
1st Session, 60th Legislature
New Brunswick
69-70-71 Elizabeth II, 2020-2021-2022

1^{re} session, 60^e législature
Nouveau-Brunswick
69-70-71 Elizabeth II, 2020-2021-2022

BILL

109

**An Act Respecting the
Early Childhood Services Act**

Read first time: May 10, 2022

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. DOMINIC CARDY

PROJET DE LOI

109

**Loi relative à la
Loi sur les services à la petite enfance**

Première lecture : le 10 mai 2022

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. DOMINIC CARDY

2022

BILL 109

PROJET DE LOI 109

**An Act Respecting the
Early Childhood Services Act**

**Loi relative à la
Loi sur les services à la petite enfance**

Table of Contents

Table des matières

1	<i>Early Childhood Services Act</i>
2	Regulations under the <i>Early Childhood Services Act</i>

1	<i>Loi sur les services à la petite enfance</i>
2	Règlements pris en vertu de la <i>Loi sur les services à la petite enfance</i>

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Early Childhood Services Act

1(1) Section 1 of the Early Childhood Services Act, chapter E-0.5 of the Acts of New Brunswick, 2010, is amended by adding the following definitions in alphabetical order:

“designated facility” means a licensed facility that is designated by the Minister under section 15.1 or for which the designation is renewed under section 15.2. (*établissement désigné*)

“early learning and childcare home” means an early learning and childcare home as defined in the regulations. (*garderie éducative en milieu familial*)

“full-time early learning and childcare centre” means a full-time early learning and childcare centre as defined in the regulations. (*garderie éducative à temps plein*)

“part-time early learning and childcare centre” means a part-time early learning and childcare centre as defined in the regulations. (*garderie éducative à temps partiel*)

1(2) Paragraph 2.02(5)(e) of the Act is amended by striking out “Part 3” and substituting “Part 2.1”.

1(3) Subsection 6(4) of the Act is amended by adding after paragraph (e) the following:

(e.1) the designation status of the facility, if applicable;

1(4) Section 14 of the Act is amended

(a) in subsection (1)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “the licence shall be deemed” and substituting “the licence and, if applicable, the designation, shall be deemed”;

(ii) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) the Minister renews the licence and, if applicable, the designation, or

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi sur les services à la petite enfance

1(1) L’article 1 de la Loi sur les services à la petite enfance, chapitre E-0.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2010, est modifié par l’adjonction des définitions qui suivent selon l’ordre alphabétique :

« établissement désigné » Établissement agréé qui est désigné par le ministre en vertu de l’article 15.1 ou dont la désignation est renouvelée par application de l’article 15.2. (*designated facility*)

« garderie éducative à temps partiel » S’entend selon la définition que donnent de ce terme les règlements. (*part-time early learning and childcare centre*)

« garderie éducative à temps plein » S’entend selon la définition que donnent de ce terme les règlements. (*full-time early learning and childcare centre*)

« garderie éducative en milieu familial » S’entend selon la définition que donnent de ce terme les règlements. (*early learning and childcare home*)

1(2) L’alinéa 2.02(5)e) de la Loi est modifié par la suppression de « partie 3 » et son remplacement par « partie 2.1 ».

1(3) Le paragraphe 6(4) de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa e) :

e.1) le statut de désignation de l’établissement, le cas échéant;

1(4) L’article 14 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « le permis est réputé être maintenu » et son remplacement par « le permis et, le cas échéant, la désignation, sont réputés être maintenus »;

(ii) par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) les renouvelle;

(iii) *in paragraph (b) by striking out “the licence” and substituting “the licence and, if applicable, the designation”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “the licence shall be deemed” and substituting “the licence and, if applicable, the designation, shall be deemed”.*

1(5) *The Act is amended by adding after section 15 the following:*

Designation of early learning and childcare facilities

Designation

15.1(1) On or after November 1, 2022, a person may, when applying for a licence under section 5, apply to the Minister, on a form provided by the Minister, to have a facility designated as a designated facility or, in the case of a person that is an operator of a licensed facility, at any time during the term of the licence.

15.1(2) An application for designation shall be accompanied by the documents prescribed by regulation.

15.1(3) The Minister may, in accordance with the policies and procedures established by the Minister, designate a facility as a designated facility

(a) on the issuance of a licence under section 6 for the term of the licence, or

(b) at any time during the term of a licence, for the remainder of the term of the licence.

15.1(4) The *Regulations Act* does not apply to the policies and procedures established by the Minister for the purposes of subsection (3).

15.1(5) The Minister shall, whenever possible, designate facilities in the order of priority established by regulation.

15.1(6) A designation expires at the end of the term of the licence unless the licence and the designation are renewed.

Renewal of a designation

15.2(1) An application for the renewal of a designation shall be made on a form provided by the Minister and

(iii) *à l’alinéa b), par la suppression de « le renouveler » et son remplacement par « les renouveler »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « le permis est réputé être maintenu en vigueur jusqu’à ce qu’il » et son remplacement par « le permis et, le cas échéant, la désignation, sont réputés être maintenus en vigueur jusqu’à ce que ce dernier ».*

1(5) *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 15 :*

Désignation des établissements de garderie éducative

Désignation

15.1(1) À partir du 1^{er} novembre 2022, toute personne qui souhaite qu’un établissement soit qualifié d’établissement désigné peut en présenter la demande au ministre, au moyen de la formule qu’il fournit, en même temps qu’elle présente sa demande de permis en vertu de l’article 5 ou, s’agissant de l’exploitant d’un établissement agréé, à tout moment pendant la durée de validité du permis.

15.1(2) La demande de désignation s’accompagne des documents prescrits par règlement.

15.1(3) Le ministre peut, conformément aux politiques et procédures qu’il établit, qualifier un établissement d’établissement désigné :

a) à la délivrance d’un permis par application de l’article 6, pour la durée de validité du permis;

b) à tout moment pendant la durée de validité d’un permis, pour la durée non écoulée de celui-ci.

15.1(4) La *Loi sur les règlements* ne s’applique pas aux procédures et politiques établies par le ministre aux fins d’application du paragraphe (3).

15.1(5) Le ministre désigne, dans la mesure du possible, les établissements dans l’ordre de priorité établi par règlement.

15.1(6) La désignation expire à la fin de la durée de validité du permis, à moins que celui-ci et la désignation ne soient renouvelés.

Renouvellement de la désignation

15.2(1) La demande de renouvellement de la désignation est faite au moyen de la formule que fournit le mi-

submitted to the Minister at the same time as the application for renewal of a licence under section 11.

15.2(2) An application for the renewal of a designation shall be accompanied by the documents prescribed by regulation.

15.2(3) On receiving a completed application for the renewal of a designation, the Minister shall, on renewing the licence, renew the designation if the Minister is satisfied that the licensee will comply with the requirements of designation in this Act and the regulations.

Schedule of wage rates

15.3(1) For the purposes of this section, “employee” means

(a) with respect to a full-time early learning and childcare centre or a part-time early learning and childcare centre, a staff member, other than an operator, who works directly with children and an administrator, and

(b) with respect to an early learning and childcare home, an operator.

15.3(2) The Minister shall establish a schedule of wage rates for employees of designated facilities and shall review the schedule of wage rates at least once a year.

15.3(3) The Minister shall make the schedule of wage rates available to the public by posting the schedule on the Department of Education and Early Childhood Development website.

15.3(4) On or after November 1, 2022, an operator of a designated facility shall pay each employee at a wage rate not less than the applicable wage rate set out in the schedule.

Designation agreements

15.4(1) Any agreement entered into by the Minister with an operator of a licensed facility on or after February 1, 2018, and before the commencement of this section, with respect to the designation of the operator’s licensed facility for the purposes of improving the quality of services at the facility and providing financial assistance under section 46, shall be deemed to have been validly entered into and is confirmed and ratified.

nistre et lui est présentée en même temps que la demande de renouvellement du permis prévue à l’article 11.

15.2(2) La demande de renouvellement de la désignation s’accompagne des documents prescrits par règlement.

15.2(3) Sur réception de la demande de renouvellement de la désignation dûment remplie, le ministre, lors du renouvellement du permis, la renouvelle s’il est convaincu que le titulaire du permis satisfera aux exigences de désignation de la présente loi et de ses règlements.

Barème des taux de rémunération

15.3(1) Aux fins d’application du présent article, « employé » s’entend :

a) dans le cas d’une garderie éducative à temps plein ou d’une garderie éducative à temps partiel, d’un membre du personnel, à l’exclusion de l’exploitant, qui travaille directement avec les enfants ou en core d’un administrateur;

b) dans le cas d’une garderie éducative en milieu familial, de son exploitant.

15.3(2) Le ministre établit un barème des taux de rémunération des employés des établissements désignés, qu’il examine au moins une fois par an.

15.3(3) Le ministre rend le barème public en l’affichant sur le site Web du ministère de l’Éducation et du Développement de la petite enfance.

15.3(4) À partir du 1^{er} novembre 2022, l’exploitant d’un établissement désigné verse à chaque employé une rémunération dont le taux est au moins égal à celui fixé dans le barème.

Ententes de désignation

15.4(1) Toute entente conclue par le ministre avec l’exploitant d’un établissement agréé le 1^{er} février 2018 ou après cette date, mais avant l’entrée en vigueur du présent article, concernant la désignation de l’établissement aux fins de l’amélioration de la qualité de ses services et de la fourniture d’assistance financière en vertu de l’article 46 est réputée avoir été validement conclue et est confirmée et ratifiée.

15.4(2) Any act or thing done on or after February 1, 2018, and before the commencement of this section by the Minister with respect to financial assistance referred to in subsection (1) shall be deemed to have been validly done and is confirmed and ratified.

15.4(3) No action, application or any other proceeding to question or in which is questioned the validity of the agreements referred to in subsection (1) or the authority of the Minister to enter into such agreements or to provide financial assistance referred to in subsection (1) shall lie or be instituted against the Crown in right of the Province, the Minister or any person appointed, assigned, designated or requested to assist the Minister with respect to such agreements and financial assistance, if the Minister or person acted in good faith in entering into the agreement or providing the financial assistance referred to in subsection (1).

Deemed designation

15.5(1) On the date the Act that enacted this section received first reading in the Legislative Assembly, any licensed facility that is designated under an agreement referred to in section 15.4 is, for the remainder of the term of the licence, deemed to be a designated facility.

15.5(2) If a licence referred to in subsection (1) expires on or before October 31, 2022, the Minister may, on renewal of the licence, renew the designation.

Designation on or before October 31, 2022

15.6 On or before October 31, 2022, the Minister may designate a facility as a designated facility in the following circumstances:

- (a) the Minister receives a completed application for a licence and for designation on or before the date the Act that enacted this section received first reading in the Legislative Assembly;
- (b) the Minister receives an application for designation on or before October 31, 2022, from an applicant who, on the date the Act that enacted this section received first reading in the Legislative Assembly, was operating a licensed facility that was not deemed to be a designated facility under subsection 15.5(1);
- (c) the Minister receives on or before October 31, 2022, from a person who, on the date the Act that enacted this section received first reading in the Leg-

15.4(2) Tout acte ou toute chose qu'accomplit, le 1^{er} février 2018 ou après cette date, mais avant l'entrée en vigueur du présent article, le ministre en ce qui concerne l'assistance financière mentionnée au paragraphe (1) est réputé avoir été validement accompli et est confirmé et ratifié.

15.4(3) Bénéficient de l'immunité de poursuite engagée par voie d'action ou autre instance mettant en question ou dans laquelle est contestée la validité des ententes visées au paragraphe (1) ou le pouvoir du ministre de conclure celles-ci ou de fournir l'assistance financière mentionnée au paragraphe (1) la Couronne du chef de la province, le ministre et toute personne nommée, affectée ou désignée pour l'assister en ce qui concerne ces ententes et cette assistance ou à qui on a demandé de le faire, si lui ou cette personne a agi de bonne foi en concluant ou en fournissant celles-ci.

Désignation réputée

15.5(1) Dès la date de la première lecture de la loi qui a édicté le présent article à l'Assemblée législative, tout établissement agréé qui est désigné en application d'une entente visée à l'article 15.4 est, pour la durée non écoulée du permis, réputé être un établissement désigné.

15.5(2) Si le permis mentionné au paragraphe (1) expire avant le 31 octobre 2022 ou à cette date, le ministre peut, lors de son renouvellement, renouveler la désignation.

Désignation au plus tard le 31 octobre 2022

15.6 Le ministre peut, jusqu'au 31 octobre 2022, qualifier un établissement d'établissement désigné dans les circonstances suivantes :

- a) il reçoit une demande de permis dûment remplie, y compris une demande de désignation, au plus tard à la date de la première lecture de la loi qui a édicté le présent article à l'Assemblée législative;
- b) il reçoit une demande de désignation au plus tard le 31 octobre 2022 d'un demandeur qui, à la date de la première lecture de la loi qui a édicté le présent article à l'Assemblée législative, exploitait un établissement agréé qui n'était pas réputé être un établissement désigné en application du paragraphe 15.5(1);
- c) il reçoit, au plus tard le 31 octobre 2022, d'une personne qui, à la date de la première lecture de la loi qui a édicté le présent article à l'Assemblée législa-

islative Assembly, was operating a licensed facility that was deemed to be a designated facility under subsection 15.5(1), and who, after that date, ceases to operate the facility, a completed application for a licence and for designation to operate at another premises a similar designated facility; or

(d) the Minister receives on or before October 31, 2022, a completed application for a licence and for designation in respect of a facility that was deemed to be a designated facility under subsection 15.5(1) from a person who was not the operator of the facility on the date of the deemed designation.

1(6) Section 21 of the Act is amended by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) a notice of a decision to suspend a grant under subsection 28.3(1);

1(7) The Act is amended by adding after section 28.2 the following:

Suspension of grant – designated facility

28.3(1) If in the opinion of the Minister, an operator of a designated facility fails to comply with a requirement of designation in this Act or the regulations, the Minister may suspend a grant under section 40.011 and the decision to suspend the grant shall include the following information:

- (a) the non-compliance that resulted in the suspension of the grant;
- (b) the corrective measures the operator must take to remedy the non-compliance; and
- (c) the period within which the operator must remedy the noncompliance, which shall be no more than three months and shall not exceed the term of the licence.

28.3(2) If the Minister is satisfied that the operator has taken the required corrective measures, the Minister may reinstate the grant.

28.3(3) If an operator fails to take the required corrective measures during the period referred to in paragraph (1)(c), the Minister may revoke the designation and, for the remainder of the term of the licence, the facility will not be a designated facility.

tive, exploitait un établissement agréé réputé être un établissement désigné en application du paragraphe 15.5(1) et qui, après cette date, cesse de l'exploiter, une demande de permis dûment remplie, y compris une demande de désignation, en vue d'exploiter dans d'autres locaux un établissement désigné semblable;

(d) il reçoit, au plus tard le 31 octobre 2022, une demande de permis dûment remplie, y compris une demande de désignation, à l'égard d'un établissement réputé être un établissement désigné en application du paragraphe 15.5(1) d'une personne qui n'en n'était pas l'exploitant à la date de la désignation réputée.

1(6) L'article 21 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a) :

a.1) un avis de la décision de suspendre une subvention en vertu du paragraphe 28.3(1);

1(7) La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 28.2 :

Suspension d'une subvention – établissement désigné

28.3(1) S'il estime que l'exploitant d'un établissement désigné ne se conforme pas à une exigence de désignation prévue par la présente loi ou ses règlements, le ministre peut suspendre la subvention prévue à l'article 40.011, auquel cas la décision de suspension renferme les renseignements suivants :

- a) le défaut de conformité qui a provoqué la suspension de la subvention;
- b) les mesures correctives que doit prendre l'exploitant pour remédier au défaut de conformité;
- c) le délai qui lui est imparti pour remédier au défaut de conformité, lequel délai ne doit pas être supérieur à trois mois et ne doit pas dépasser la durée de validité du permis.

28.3(2) S'il est convaincu que l'exploitant a pris les mesures correctives exigées, le ministre peut rétablir la subvention.

28.3(3) Le ministre peut révoquer la désignation si l'exploitant ne prend pas les mesures correctives exigées dans le délai prévu à l'alinéa (1)c) et, dans ce cas, l'établissement perd sa désignation pour la durée non écoulée du permis.

1(8) *Subsection 32(1) of the Act is amended by striking out “section 28 or 29” and substituting “section 28, 28.3 or 29”.*

1(8) *Le paragraphe 32(1) de la Loi est modifié par la suppression de « 28 ou 29 » et son remplacement par « 28, 28.3 ou 29 ».*

1(9) *Subsection 33(2) of the Act is amended*

1(9) *Le paragraphe 33(2) de la Loi est modifié*

(a) in the portion preceding paragraph a) of the French version by striking out “ou l’autre”;

a) au passage qui précède l’alinéa a) de la version française, par la suppression de « ou l’autre »;

(b) in paragraph (a) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;

b) à l’alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l’alinéa;

(c) in paragraph (b) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semicolon;

c) à l’alinéa b), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point-virgule;

(d) by adding after paragraph (b) the following:

d) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :

(c) a decision to suspend a grant under subsection 28.3(1); and

c) la décision de suspendre une subvention prise en vertu du paragraphe 28.3(1);

(d) a decision to revoke a designation under subsection 28.3(3).

d) la décision de révoquer une désignation prise en vertu du paragraphe 28.3(3).

1(10) *The Act is amended by adding after section 40 the following:*

1(10) *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 40 :*

PART 2.1

PARTIE 2.1

CHILDCARE GRANTS

SUBVENTIONS DE GARDERIE

Non-application of Part

Non-application de la présente partie

40.01 This Part does not apply to programs.

40.01 La présente partie ne s’applique pas aux programmes.

Provision of grants

Octroi de subventions

40.011(1) The Minister may, on application or on the Minister’s own initiative, provide grants to an operator of a licensed facility for the purpose of aiding and encouraging

40.011(1) Le ministre peut, sur demande ou de sa propre initiative, octroyer des subventions à l’exploitant d’un établissement agréé dans le but de faciliter et de favoriser :

(a) the establishment, operation and maintenance of the facility,

a) la mise sur pied, l’exploitation et l’entretien de l’établissement;

(b) improvement of the quality of services at the facility,

b) l’amélioration de la qualité des services qui y sont offerts;

(c) the availability of services at the facility, or

c) la disponibilité de services dans l’établissement;

(d) the development and implementation of initiatives and services that promote the purposes of this Act.

d) l’élaboration et la mise en œuvre d’initiatives et de services favorisant la réalisation de l’objet de la présente loi.

40.011(2) The Minister may impose any terms and conditions that the Minister considers appropriate on the grant.

40.011(3) The type and amount of a grant may vary depending on the class of a facility and whether it is or is not a designated facility.

40.011(4) The Minister may, in the circumstances that the Minister considers appropriate, provide a grant on a temporary or one-time basis.

40.011(5) The Minister may only provide a grant to an operator who operates or maintains its licensed facility in compliance with this Act, the regulations and its licence.

Application for grant

40.02(1) An operator may apply to the Minister on a form provided by the Minister for a grant.

40.02(2) An application shall be accompanied by the documents that the Minister requires.

40.02(3) The Minister shall provide written notice to the operator of the Minister's decision with respect to a grant and, if the Minister decides to provide the grant, the amount of the grant, the period during which it will be paid and any term or condition imposed on the grant.

40.02(4) The Minister is not required to give reasons for refusing to provide a grant.

Financial and other records

40.021(1) An operator who receives a grant shall maintain the financial and other records that are prescribed by regulation.

40.021(2) The Minister may require the operator to produce for examination any record that is required to be maintained under this section.

40.021(3) After examining the financial records under subsection (2), the Minister may require the operator to submit audited financial statements to the Minister within the time specified by the Minister.

40.011(2) Le ministre peut imposer à l'égard de la subvention toute modalité et toute condition qu'il estime appropriée.

40.011(3) Le type et le montant de la subvention peuvent varier selon la classe de l'établissement et selon qu'il s'agit ou non d'un établissement désigné.

40.011(4) Le ministre peut octroyer une subvention temporaire ou ponctuelle dans les circonstances qu'il estime appropriées.

40.011(5) Le ministre ne peut accorder de subvention qu'à l'exploitant qui exploite ou entretient son établissement agréé en conformité avec la présente loi et ses règlements ainsi que son permis.

Demande de subvention

40.02(1) L'exploitant qui souhaite obtenir une subvention présente sa demande au ministre au moyen de la formule que fournit celui-ci.

40.02(2) La demande s'accompagne des documents qu'exige le ministre.

40.02(3) Le ministre avise par écrit l'exploitant de sa décision concernant la demande de subvention et, s'il décide de l'octroyer, du montant accordé, de la période pendant laquelle celle-ci sera versée et de toute modalité ou condition qui est imposée à son octroi.

40.02(4) Le ministre n'est pas tenu de motiver son refus de donner suite à une demande de subvention.

Documents financiers et autres dossiers

40.021(1) L'exploitant qui reçoit une subvention tient les documents financiers et autres dossiers prescrits par règlement.

40.021(2) Le ministre peut exiger de l'exploitant qu'il produise pour examen tout dossier dont le présent article exige la tenue.

40.021(3) Après avoir examiné les documents financiers en vertu du paragraphe (2), le ministre peut exiger de l'exploitant que celui-ci soumette à son examen ses états financiers vérifiés dans le délai qu'il lui impartit.

Discontinue, suspend, vary, cancel or terminate grant

40.03(1) The Minister may, on written notice to the operator, discontinue, suspend, vary, cancel or terminate a grant if the Minister is satisfied that the operator

- (a) ceases to be eligible for the grant,
- (b) has knowingly made a false statement in the application for the grant or the accompanying documents or in any other record or document required to be filed or maintained under this Act or the regulations, or
- (c) has violated or failed to comply with a term or condition of the grant or a requirement or provision of this Act or the regulations.

40.03(2) This section and sections 40.06 to 40.08 do not apply to a decision to suspend a grant under subsection 28.3(1).

Collection, use and disclosure of personal information - grants

40.04(1) The Minister may collect and use the personal information of staff members of a licensed facility for the purpose of determining whether to provide a grant.

40.04(2) The Minister may collect the personal information referred to in subsection (1) indirectly from an operator in a form referred to in subsection 40.02(1) or in a record produced for examination under subsection 40.21(2).

40.04(3) The Minister may disclose the personal information referred to in subsection (1) to an operator for the purpose of providing a grant.

Repayment of grant

40.05(1) If an operator has received a grant or a portion of a grant for which the operator ceases to be eligible, the Minister may require the operator to repay all or a portion of the grant.

40.05(2) Sections 52 and 53 apply with the necessary modifications to the repayment of all or a portion of a grant.

Interruption, suspension, changement, annulation ou fin d'une subvention

40.03(1) Le ministre peut, sur avis écrit à l'exploitant, interrompre, suspendre, changer ou annuler une subvention ou encore y mettre fin s'il est convaincu que ce dernier :

- a) ou bien cesse d'être admissible à la recevoir;
- b) ou bien a fait sciemment une fausse assertion dans sa demande de subvention, dans les documents qui l'accompagnaient ou dans tout autre dossier ou document dont le dépôt ou la tenue est exigé en application de la présente loi ou de ses règlements;
- c) ou bien a enfreint une modalité ou une condition imposée à l'égard de la subvention ou une exigence ou disposition de la présente loi ou de ses règlements ou a omis de s'y conformer.

40.03(2) Le présent article et les articles 40.06 à 40.08 ne s'appliquent pas à une décision de suspendre une subvention en vertu du paragraphe 28.3(1).

Collecte, utilisation et communication de renseignements personnels – subventions

40.04(1) Le ministre peut recueillir et utiliser les renseignements personnels des membres du personnel d'un établissement agréé afin de déterminer s'il y a lieu d'octroyer une subvention.

40.04(2) Le ministre peut recueillir les renseignements personnels mentionnés au paragraphe (1) indirectement auprès de l'exploitant au moyen de la formule mentionnée au paragraphe 40.02(1) ou du dossier produit pour examen en application du paragraphe 40.21(2).

40.04(3) Le ministre peut communiquer les renseignements personnels mentionnés au paragraphe (1) à un exploitant aux fins de l'octroi d'une subvention.

Remboursement d'une subvention

40.05(1) Si l'exploitant a reçu une subvention ou une partie d'une subvention à laquelle celui-ci n'est plus admissible, le ministre peut exiger le remboursement de tout ou partie de la subvention.

40.05(2) Les articles 52 et 53 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au remboursement de tout ou partie d'une subvention.

Operator entitled to review

40.06 An operator may request that the Minister review a decision made under subsection 40.02(3) or 40.03(1).

Request for review

40.07 A request for a review under section 40.06 shall be submitted to the Minister in writing and shall be made within 10 days after the operator is provided with notice of the Minister's decision.

Review of decision

40.08(1) On request, the Minister shall review a decision made under subsection 40.02(3) or 40.03(1) and, on completion of the review, may do any of the following:

- (a) confirm the decision;
- (b) vary the decision; or
- (c) rescind the decision.

40.08(2) The Minister shall, within 30 days after the Minister receives the request for review, provide written notice to the operator of the Minister's decision to confirm, vary or rescind the decision.

Notice

40.09 A notice under subsections 40.02(3), 40.03(1) and 40.08(2) shall be provided to the operator by any of the following methods:

- (a) by ordinary mail to the operator's last address known to the Minister;
- (b) by fax to the operator's last fax number known to the Minister; or
- (c) by e-mail to the operator's last e-mail address known to the Minister.

1(11) *Section 45 of the Act is amended by repealing the definition "parent" and substituting the following:*

"parent" means a person who has parenting time or decision-making responsibility, as those terms are defined in the *Family Law Act*, in respect to a child. (*parent*)

Droit à un examen – exploitant

40.06 L'exploitant peut demander au ministre d'examiner une décision prise en vertu du paragraphe 40.02(3) ou 40.03(1).

Demande d'examen

40.07 La demande d'examen que prévoit l'article 40.06 est présentée par écrit au ministre dans les dix jours de la réception de l'avis de la décision du ministre.

Examen d'une décision

40.08(1) Sur demande, le ministre procède à l'examen de la décision qu'il a prise en vertu du paragraphe 40.02(3) ou 40.03(1) et, l'examen terminé, il peut :

- a) la confirmer;
- b) la modifier;
- c) l'annuler.

40.08(2) Le ministre avise par écrit l'exploitant de sa décision de confirmer, de modifier ou d'annuler sa décision dans les trente jours de la réception de la demande d'examen.

Avis

40.09 L'avis prévu aux paragraphes 40.02(3), 40.03(1) et 40.08(2) est fourni à l'exploitant de l'une des façons suivantes :

- a) par courrier ordinaire à sa dernière adresse connue du ministre;
- b) par télécopie à son dernier numéro de télécopieur connu du ministre;
- c) par transmission électronique à sa dernière adresse de courriel connue du ministre.

1(11) *L'article 45 de la Loi est modifié par l'abrogation de la définition de « parent » et son remplacement par ce qui suit :*

« parent » Personne qui a du temps parental et des responsabilités décisionnelles selon la définition que donne de ces termes la *Loi sur le droit de la famille* à l'égard d'un enfant. (*parent*)

1(12) *Subsection 46(1) of Act is amended by striking out “or a facility that is subject to an interim permit” and substituting “, a facility that is subject to an interim permit or a designated facility”.*

1(13) *The Act is amended by adding after section 50 the following:*

General duty to notify

50.1(1) If the Minister refuses to grant an application for assistance by a parent or discontinues, suspends or varies any or all assistance to a parent under section 50, the Minister shall provide written notice of the Minister’s decision to the parent.

50.1(2) A notice under subsection (1) shall indicate the following information:

- (a) the Minister’s decision; and
- (b) the right of the parent to have the decision reviewed by the Minister.

50.1(3) A notice under subsection (1) shall be provided to the parent

- (a) by ordinary mail to the parent’s last address known to the Minister, or
- (b) by e-mail to the parent’s last e-mail address known to the Minister.

50.1(4) A notice sent by ordinary mail shall be deemed to have been received by the parent five days after it has been mailed.

1(14) *The Act is amended by adding after section 53 the following:*

Parent entitled to review

53.1 A parent who has applied for assistance or who receives or received assistance may request that the Minister review a decision made under section 50.

Request for review

53.2 A request for a review under section 53.1 shall be submitted to the Minister in writing and shall be made within 10 days after the parent is provided with notice of the Minister’s decision.

1(12) *Le paragraphe 46(1) de la Loi est modifié par la suppression de « ou dans un établissement assujéti à un permis provisoire » et son remplacement par « , dans un établissement assujéti à un permis provisoire ou dans un établissement désigné ».*

1(13) *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 50 :*

Obligation générale d’aviser

50.1(1) S’il refuse de faire droit à une demande d’assistance présentée par un parent ou s’il interrompt, suspend ou change une partie ou la totalité de l’assistance accordée à un parent en vertu de l’article 50, le ministre lui donne un avis écrit de sa décision.

50.1(2) L’avis prévu au paragraphe (1) indique :

- a) la décision du ministre;
- b) le droit du parent de demander que le ministre examine sa décision.

50.1(3) L’avis prévu au paragraphe (1) est fourni au parent :

- a) soit par courrier ordinaire à sa dernière adresse connue du ministre;
- b) soit par transmission électronique à sa dernière adresse de courriel connue du ministre.

50.1(4) L’avis envoyé par courrier ordinaire est réputé avoir été reçu par le parent cinq jours après sa mise à la poste.

1(14) *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 53 :*

Droit à un examen – parent

53.1 Le parent qui a demandé ou qui reçoit ou recevait de l’assistance peut demander au ministre d’examiner une décision que celui-ci a prise en vertu de l’article 50.

Demande d’examen

53.2 La demande d’examen que prévoit l’article 53.1 est présentée par écrit au ministre dans les dix jours de la réception de l’avis de sa décision.

Review of decision

53.3(1) On request, the Minister shall review a decision made under section 50 and, on completion of the review, may do any of the following:

- (a) confirm the decision;
- (b) vary the decision; or
- (c) rescind the decision.

53.3(2) The Minister shall, within 15 days after the Minister receives the request for review, provide written notice to the parent of the Minister's decision to confirm, vary or rescind the decision.

53.3(3) A notice under subsection (2) shall be provided to the parent by ordinary mail to the parent's last address known to the Minister.

1(15) *Subsection 60(2) of the Act is amended by striking out "55(4), (5) or (6)" and substituting "55(5) or (6)".*

1(16) *Section 63 of the Act is amended*

(a) by renumbering the section as subsection 63(1);

(b) in subsection (1)

(i) by adding after paragraph (f) the following:

(f.1) respecting the order of priority for designation for the purposes of subsection 15.1(5);

(f.2) prescribing requirements of designation, including requirements with respect to the following matters:

- (i) the curriculum to be used at designated facilities and training requirements of staff members;
- (ii) quality improvement plans;
- (iii) the market fee threshold of the maximum daily cost of services; and

Examen d'une décision

53.3(1) Sur demande, le ministre procède à l'examen de la décision qu'il a prise en vertu de l'article 50 et, l'examen terminé, il peut :

- a) la confirmer;
- b) la modifier;
- c) l'annuler.

53.3(2) Le ministre avise par écrit le parent de sa décision de confirmer, de modifier ou d'annuler sa décision dans les quinze jours de la réception de la demande d'examen.

53.3(3) L'avis prévu au paragraphe (2) est fourni au parent par courrier ordinaire à sa dernière adresse connue du ministre.

1(15) *Le paragraphe 60(2) de la Loi est modifié par la suppression de « 55(4), (5) ou (6) » et son remplacement par « 55(5) ou (6) ».*

1(16) *L'article 63 de la Loi est modifié*

a) par la renumérotation de l'article, lequel devient le paragraphe 63(1);

b) au paragraphe (1),

(i) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa f) :

f.1) établir l'ordre de priorité pour la désignation aux fins d'application du paragraphe 15.1(5);

f.2) énoncer les exigences relatives à la désignation, y compris celles qui portent sur les questions suivantes :

- (i) le curriculum éducatif à utiliser dans un établissement désigné et les exigences de formation auxquelles sont soumis les membres du personnel,
- (ii) le plan d'amélioration de la qualité,
- (iii) le seuil des frais du marché représentant le coût quotidien maximal des services,

- (iv) the parent fee grid of fees that operators of designated facilities shall charge for services;
- (f.3) authorizing the Minister to establish a curriculum for designated facilities and approve the use of a curriculum based on Indigenous culture;
- (f.4) authorizing the Minister to establish a market fee threshold of the maximum daily cost of services at designated facilities;
- (f.5) authorizing the Minister to establish a parent fee grid of fees that operators of designated facilities shall charge for services;
- (ii) *by repealing paragraph (n);*
- (iii) *by repealing paragraph (o);*
- (iv) *by repealing paragraph (p);*
- (v) *by repealing paragraph (q);*
- (vi) *in paragraph (z)*
- (A) *in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “section 41” and substituting “section 40.011;*
- (B) *by adding after subparagraph (iii.1) the following:*
- (iii.2) establishing different types and amounts of grants for designated facilities, licensed facilities that are not designated facilities and different classes of facilities, and
- (C) *by repealing subparagraph (iv);*
- (D) *by repealing subparagraph (v);*
- (E) *by repealing subparagraph (v.1);*
- (vii) *in paragraph (aa)*
- (A) *in subparagraph (iv) of the English version by striking out the comma at the end of the paragraph and substituting “, and”;*
- (B) *by repealing subparagraph (v);*
- (iv) la grille des frais représentant le prix que l’exploitant d’un établissement désigné facture aux parents pour ses services;
- f.3) autoriser le ministre à établir un curriculum éducatif pour les établissements désignés et à approuver l’utilisation d’un curriculum éducatif fondé sur la culture autochtone;
- f.4) autoriser le ministre à établir le seuil des frais du marché représentant le coût quotidien maximal des services dans un établissement désigné;
- f.5) autoriser le ministre à établir une grille des frais représentant le prix que l’exploitant d’un établissement désigné facture aux parents pour ses services;
- (ii) *par l’abrogation de l’alinéa n);*
- (iii) *par l’abrogation de l’alinéa o);*
- (iv) *par l’abrogation de l’alinéa p);*
- (v) *par l’abrogation de l’alinéa q);*
- (vi) *à l’alinéa z),*
- (A) *au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « l’article 41 » et son remplacement par « l’article 40.011 »;*
- (B) *par l’adjonction de ce qui suit après le sous-alinéa (iii.1) :*
- (iii.2) établir différents type et montants de subventions pour les établissements désignés, les établissements agréés qui ne sont pas des établissements désignés et les différentes classes d’établissements,
- (C) *par l’abrogation du sous-alinéa (iv);*
- (D) *par l’abrogation du sous-alinéa (v);*
- (E) *par l’abrogation du sous-alinéa (v.1);*
- (vii) *à l’alinéa aa),*
- (A) *au sous-alinéa (iv) de la version anglaise, par la suppression de la virgule à la fin du sous-alinéa et son remplacement par « , and »;*
- (B) *par l’abrogation du sous-alinéa (v);*

(C) *by repealing subparagraph (vi);*

(viii) *by repealing paragraph (bb);*

(c) *by adding after subsection (1) the following:*

63(2) Regulations may vary for or be made in respect of different persons, operators, facilities, licences, grants or financial assistance or different classes or categories of persons, operators, facilities, licences, grants or financial assistance.

63(3) A regulation may be general or particular in its application, may be limited as to time or place or both and may exclude any place from the application of the regulation.

Regulations under the *Early Childhood Services Act*

2(1) *New Brunswick Regulation 2018-11 under the Early Childhood Services Act is amended*

(a) *in section 2 by adding the following definition in alphabetical order:*

“inclusion support worker” means a staff member who is approved by the Minister to provide services directly to children with additional needs. (*travailleur d’appui à l’inclusion*)

(b) *by adding after section 6 the following:*

Order of priority for designation

6.1 For the purposes of subsection 15.1(5) of the Act, the Minister shall designate, before any other facility, an early learning and childcare home or, if the operator is a non-profit organization, a full-time early learning and childcare centre or a part-time early learning and childcare centre.

Application for a designation

6.2(1) For the purposes of subsection 15.1(2) of the Act, an application for a designation shall be accompanied, on a form provided by the Minister, by an analysis of the market of the services the facility provides or intends to provide.

(C) *par l’abrogation du sous-alinéa (vi);*

(viii) *par l’abrogation de l’alinéa bb);*

c) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

63(2) Les règlements peuvent être pris ou peuvent varier en fonction soit de différentes personnes, de différents exploitants, établissements ou permis ou encore de différentes subventions ou de l’assistance financière, soit, selon le cas, de leurs classes ou de leurs catégories.

63(3) Les règlements peuvent avoir une portée générale ou particulière ainsi qu’une portée restreinte quant au temps et au lieu, ou à l’un ou l’autre, et aussi exclure un lieu quelconque de leur champ d’application.

Règlements pris en vertu de la *Loi sur les services à la petite enfance*

2(1) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la Loi sur les services à la petite enfance est modifié*

a) *à l’article 2, par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :*

« travailleur d’appui à l’inclusion » Membre du personnel qui est approuvé par le ministre pour fournir des services directement à un enfant ayant des besoins supplémentaires. (*inclusion support worker*)

b) *par l’adjonction de ce qui suit après l’article 6 :*

Ordre de priorité pour la désignation

6.1 Aux fins d’application du paragraphe 15.1(5) de la Loi, le ministre désigne, avant tout autre établissement, une garderie éducative en milieu familial ou, lorsque l’exploitant est un organisme sans but lucratif, une garderie éducative à temps plein ou une garderie éducative à temps partiel.

Demande de désignation

6.2(1) Aux fins d’application du paragraphe 15.1(2) de la Loi, la demande de désignation s’accompagne d’une analyse du marché, préparée au moyen de la formule que fournit le ministre, à l’égard des services que l’établissement fournit ou a l’intention de fournir.

6.2(2) The analysis shall be conducted in accordance with the policies and procedures established by the Minister for the purposes of subsection 15.1(3) of the Act.

Application for renewal of a designation

6.3 For the purposes of subsection 15.2(2) of the Act, an application for renewal of a designation shall be accompanied, on a form provided by the Minister, by the quality improvement plan referred to in section 6.4.

Quality improvement plan

6.4(1) An operator of a designated facility shall establish a quality improvement plan with respect to the services provided to infants and preschool children at the designated facility.

6.4(2) The operator shall implement and monitor the quality improvement plan and revise it each year.

(c) by adding after section 11 the following:

Curriculum – designated facility

11.1(1) An operator of a designated facility shall, when providing services to infants or preschool children, use a curriculum established by the Minister for the language in which services are provided.

11.1(2) The Minister may, in consultation with stakeholders, modify the versions of the curriculum referred to in subsection (1).

11.1(3) A staff member who works directly with infants or preschool children shall complete in each year 10 hours of training approved by the Minister related to the curriculum used at the designated facility.

11.1(4) A staff member may use only the version of the curriculum for which the staff member has been trained.

11.1(5) Despite subsection (1), an operator of a licensed facility that is deemed to be a designated facility under section 15.5 of the Act and that, immediately before the commencement of this section, was using a curriculum approved by the Minister may continue to use that curriculum.

6.2(2) L'analyse s'effectue conformément aux politiques et aux procédures établies par le ministre aux fins d'application du paragraphe 15.1(3) de la Loi.

Demande de renouvellement de la désignation

6.3 Aux fins d'application du paragraphe 15.2(2) de la Loi, la demande de renouvellement de la désignation s'accompagne du plan d'amélioration de la qualité prévu à l'article 6.4 lequel est établi au moyen de la formule que fournit le ministre.

Plan d'amélioration de la qualité

6.4(1) L'exploitant d'un établissement désigné élabore un plan d'amélioration de la qualité des services qui y sont fournis aux enfants en bas âge et aux enfants d'âge préscolaire.

6.4(2) L'exploitant met en œuvre, surveille et, chaque année, révisé le plan.

c) par l'adjonction de ce qui suit après l'article 11 :

Curriculum éducatif – établissement désigné

11.1(1) Lorsqu'il fournit des services à des enfants en bas âge ou à des enfants d'âge préscolaire, l'exploitant d'un établissement désigné utilise le curriculum éducatif établi par le ministre pour la langue dans laquelle ces services sont fournis.

11.1(2) Le ministre peut, après consultation avec les parties intéressées, modifier les versions du curriculum éducatif prévu au paragraphe (1).

11.1(3) Les membres du personnel qui travaillent directement avec des enfants en bas âge ou des enfants d'âge préscolaire doivent suivre chaque année dix heures de formation qu'approuve le ministre et qui se rapporte au curriculum éducatif en usage dans l'établissement désigné.

11.1(4) Le membre du personnel ne peut se servir que de la version du curriculum éducatif pour laquelle il a été formé.

11.1(5) Par dérogation au paragraphe (1), l'exploitant d'un établissement agréé réputé être un établissement désigné en application de l'article 15.5 de la Loi qui, immédiatement avant l'entrée en vigueur du présent article, utilise un curriculum éducatif approuvé par le ministre peut continuer de le faire.

11.1(6) Despite subsection (1), on application by an operator of a designated facility, the Minister may permit the operator to use a curriculum based on Indigenous culture if the Minister is satisfied that the curriculum meets the requirements established by the Minister.

11.1(7) Subsection (3) does not apply to the following persons:

(a) staff members of a designated facility if the operator is exempt under subsection (5) or (6) from the requirements of subsection (1);

(b) volunteers; and

(c) inclusion support workers.

(d) in subsection 26(1) by adding after paragraph (o) the following:

(o.1) if the licensed facility is a designated facility, the curriculum used at the designated facility;

2(2) *New Brunswick Regulation 2018-12 under the Early Childhood Services Act is amended*

(a) by repealing section 1 and substituting the following:

1 This Regulation may be cited as the *Childcare Grants and Subsidies Regulation – Early Childhood Services Act*.

(b) in section 2

(i) in the definition “full-time early learning and childcare centre” by striking out “the Licensing Regulation under the Early Childhood Services Act” and substituting “New Brunswick Regulation 2018-11 under the Act”;

(ii) in the definition “part-time early learning and childcare centre” by striking out “the Licensing Regulation under the Early Childhood Services Act” and substituting “New Brunswick Regulation 2018-11 under the Act”;

(iii) by adding the following definitions in alphabetical order:

11.1(6) Par dérogation au paragraphe (1), sur demande d’un exploitant d’établissement désigné, le ministre peut lui permettre d’utiliser un curriculum éducatif fondé sur la culture autochtone s’il constate que celui-ci satisfait aux exigences qu’il établit.

11.1(7) Le paragraphe (3) ne s’applique :

a) ni aux membres du personnel d’un établissement désigné dont l’exploitant est exempté en vertu du paragraphe (5) ou (6) de se conformer aux exigences du paragraphe (1);

b) ni aux bénévoles;

c) ni aux travailleurs d’appui à l’inclusion.

d) au paragraphe 26(1), par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa o) :

o.1) s’agissant d’un établissement désigné, le curriculum éducatif qui y est en usage;

2(2) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-12 pris en vertu de la Loi sur les services à la petite enfance est modifié*

a) par l’abrogation de l’article 1 et son remplacement par :

1 *Règlement sur les subventions et les prestations de garderie – Loi sur les services à la petite enfance.*

b) à l’article 2,

(i) à la définition de « garderie éducative à temps partiel », par la suppression de « Règlement sur les permis pris en vertu de la Loi sur les services à la petite enfance » et son remplacement par « Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la Loi »;

(ii) à la définition de « garderie éducative à temps plein », par la suppression de « Règlement sur les permis pris en vertu de la Loi sur les services à la petite enfance » et son remplacement par « Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la Loi »;

(iii) par l’adjonction des définitions qui suivent selon l’ordre alphabétique :

“early learning and childcare home” means an early learning and childcare home as defined in New Brunswick Regulation 2018-11 under the Act. (*garderie éducative en milieu familial*)

“parent” means a person who has parenting time and decision making responsibility, as those terms are defined in the *Family Law Act*, in respect to a child. (*parent*)

“relief employee” means a short term or on-call employee of a licensed facility who temporarily replaces an educator as that term is defined in New Brunswick Regulation 2018-11 under the Act. (*employé de relève*)

(c) *by adding after section 2 the following:*

Market fee threshold

2.1(1) The Minister shall establish a market fee threshold of the maximum daily cost of services provided to an infant or a preschool child at a designated facility and shall review the market fee threshold at least once a year.

2.1(2) The Minister shall make the market fee threshold available to the public by posting the market fee threshold on the Department of Education and Early Childhood Development website.

2.1(3) An operator of a designated facility shall not set its daily cost of services provided to an infant or a preschool child above the market fee threshold.

2.1(4) Despite subsection (3), if, immediately before the commencement of this section, the daily cost of services provided to an infant or a preschool child at a licensed facility that is deemed to be a designated facility under section 15.5 of the Act was above the market fee threshold, the daily cost of services may remain in effect.

2.1(5) If the daily cost of services provided to an infant or a preschool child at a designated facility is less than the market fee threshold, the operator may increase once in any 12 month period the daily cost of services by a maximum of 3% and shall, at least 60 days before increasing the daily cost of services, notify the Minister in writing of the increase and the effective date of the increase.

« employé de relève » Employé à court terme ou en disponibilité d’un établissement agréé qui remplace temporairement un éducateur selon la définition que donne de ce terme le Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la Loi. (*relief employee*)

« garderie éducative en milieu familial » S’entend selon la définition que donne de ce terme le Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la Loi. (*early learning and childcare home*)

« parent » Personne qui a du temps parental et des responsabilités décisionnelles selon la définition que donne de ces termes la *Loi sur le droit de la famille* à l’égard d’un enfant. (*parent*)

c) *par l’adjonction de ce qui suit après l’article 2 :*

Seuil des frais du marché

2.1(1) Le ministre établit le seuil des frais du marché représentant le coût quotidien maximal des services fournis à un enfant en bas âge ou à un enfant d’âge préscolaire dans un établissement désigné et l’examine au moins une fois par an.

2.1(2) Le ministre rend le seuil public en l’affichant sur le site Web du ministère de l’Éducation et du Développement de la petite enfance.

2.1(3) L’exploitant d’un établissement désigné ne peut fixer le coût quotidien des services fournis à un enfant en bas âge ou à un enfant d’âge préscolaire au-dessus du seuil des frais du marché.

2.1(4) Par dérogation au paragraphe (3), si, immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article, le coût quotidien des services fournis à un enfant en bas âge ou à un enfant d’âge préscolaire dans un établissement agréé réputé être un établissement désigné en vertu de l’article 15.5 de la Loi est supérieur au seuil des frais du marché, le coût peut demeurer en vigueur.

2.1(5) Si le coût quotidien des services fournis à un enfant en bas âge ou à un enfant d’âge préscolaire dans un établissement désigné est inférieur au seuil des frais du marché, l’exploitant peut l’augmenter une fois au cours d’une période de douze mois, et ce, d’un maximum de 3 % et, le cas échéant, au moins soixante jours avant de le faire, il avise par écrit le ministre de l’augmentation et de sa date d’entrée en vigueur.

2.1(6) Despite subsection (5), the Minister may, in the circumstances that the Minister considers appropriate, authorize the operators of designated facilities to increase by more than 3 % the daily cost of services in any 12-month period or increase the daily cost of services more than once in any 12-month period.

Parent fee grid

2.2(1) The Minister shall establish a parent fee grid of the fees that an operator of a designated facility shall charge a parent for services provided to an infant or a preschool child and shall review the parent fee grid at least once a year.

2.2(2) The Minister shall make the parent fee grid available to the public by posting the grid on the Department of Education and Early Childhood Development website.

Operational grants

2.3(1) For the purposes of section 40.011 of the Act, the Minister may provide a parent fee reduction grant or a quality improvement grant or both to an operator of a designated facility.

2.3(2) An operator of a designated facility shall submit to the Minister, within the time specified by the Minister and for the period determined by the Minister, the following information:

- (a) the number of infants or preschool children enrolled at the facility; and
- (b) the daily cost of services provided to an infant or a preschool child at the designated facility.

2.3(3) The amount of a parent fee reduction grant shall be calculated by multiplying the number of infants and preschool children enrolled at the designated facility by the amount equal to the difference between the daily cost of services referred to in paragraph (2)(b) and the fee set out in the parent fee grid that an operator of a designated facility shall charge a parent for providing services.

2.3(4) The amount of a quality improvement grant shall be calculated by multiplying the number of infants and preschool children enrolled at the designated facility by the amount that the Minister determines, taking into account the class of the facility and the age of children.

2.1(6) Par dérogation au paragraphe (5), le ministre peut, dans les circonstances qu'il estime appropriées, autoriser l'exploitant d'un établissement désigné à augmenter le coût quotidien des services de plus de 3 % au cours d'une période de douze mois ou à l'augmenter plus d'une fois au cours d'une telle période.

Grille des frais pour les parents

2.2(1) Le ministre établit la grille des frais que l'exploitant d'un établissement désigné facture au parent d'un enfant en bas âge ou d'un enfant d'âge préscolaire pour les services qui sont fournis à l'enfant et l'examine au mois une fois par an.

2.2(2) Le ministre rend la grille publique en l'affichant sur le site Web du ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.

Subventions de fonctionnement

2.3(1) Aux fins d'application de l'article 40.011 de la Loi, le ministre peut octroyer à l'exploitant d'un établissement désigné une subvention pour la réduction des frais facturés aux parents ou une subvention pour l'amélioration de la qualité, ou les deux.

2.3(2) L'exploitant d'un établissement désigné fournit au ministre, dans le délai qu'impartit et pour la période que détermine ce dernier, les renseignements suivants :

- a) le nombre d'enfants en bas âge ou d'enfants d'âge préscolaire inscrits à l'établissement;
- b) le coût quotidien des services fournis à un enfant en bas âge ou à un enfant d'âge préscolaire dans l'établissement.

2.3(3) Le montant de la subvention pour la réduction des frais facturés aux parents est calculé par multiplication du nombre d'enfants en bas âge et d'enfants d'âge préscolaire inscrits à l'établissement désigné par le montant de la différence entre le coût quotidien des services mentionné à l'alinéa (2)b) et les frais prévus dans la grille des frais que l'exploitant d'un établissement désigné facture au parent d'un enfant pour les services fournis.

2.3(4) Le montant de la subvention pour l'amélioration de la qualité est calculé par multiplication du nombre d'enfants en bas âge et d'enfants d'âge préscolaire inscrits à l'établissement désigné par le montant que déter-

2.3(5) The operator of a designated facility shall notify the Minister of any changes affecting the parent fee reduction grant within 30 days after the change.

2.3(6) For the purposes of subsection 40.021(1) of the Act, the financial and other records are as follows:

- (a) enrolment records for infants and preschool children; and
- (b) records indicating the daily cost of services provided to an infant or a preschool child at the designated facility.

Wage enhancement grants

2.4(1) For the purposes of this section, “employee” means

- (a) with respect to a full-time early learning and childcare centre or a part-time early learning and childcare centre, a staff member, other than an operator, who works directly with children and an administrator, and
- (b) with respect to an early learning and childcare home, an operator.

2.4(2) For the purposes of section 40.011 of the Act, the Minister may provide a wage enhancement grant to an operator of a licensed facility who shall remit to each employee, in addition to their base salary, the amount of the wage enhancement grant that is attributable to that employee at the end of each pay period.

2.4(3) Within the period determined by the Minister each month, an operator of a licensed facility shall submit to the Minister the number of hours worked by each employee with infants, preschool children or school-age children during the previous month to a maximum of

- (a) 44 hours per week at a full-time early learning and childcare centre or an early learning and childcare home, and

mine le ministre en tenant compte de la classe de l'établissement et de l'âge des enfants.

2.3(5) L'exploitant de l'établissement désigné informe le ministre de tout changement ayant une incidence sur la subvention pour la réduction des frais facturés aux parents dans les trente jours qui suivent ce changement.

2.3(6) Aux fins d'application du paragraphe 40.021(1) de la Loi, les documents financiers et autres dossiers sont les suivants :

- a) un registre d'inscription des enfants en bas âge et des enfants d'âge préscolaire;
- b) un registre indiquant le coût quotidien des services fournis à un enfant en bas âge ou à un enfant d'âge préscolaire dans l'établissement.

Subventions pour l'amélioration des salaires

2.4(1) Aux fins d'application du présent article, « employé » s'entend :

- a) dans le cas d'une garderie éducative à temps plein ou d'une garderie éducative à temps partiel, d'un membre du personnel, à l'exclusion de l'exploitant, qui travaille directement avec les enfants ou encore d'un administrateur;
- b) dans le cas d'une garderie éducative en milieu familial, de son exploitant.

2.4(2) Aux fins d'application de l'article 40.011 de la Loi, le ministre peut octroyer à l'exploitant d'un établissement agréé une subvention pour l'amélioration des salaires, et, le cas échéant, ce dernier remet à chaque employé, en sus de son salaire de base, la somme égale au montant de la subvention qui lui est assigné à la fin de chaque période de paie.

2.4(3) Dans le délai imparti par le ministre chaque mois, l'exploitant de l'établissement agréé lui fait parvenir le nombre d'heures travaillées, au cours du mois précédent, par chaque employé auprès d'enfants en bas âge, d'enfants d'âge préscolaire et d'enfants d'âge scolaire, jusqu'à concurrence :

- a) de 44 heures par semaine dans une garderie éducative à temps plein ou une garderie éducative en milieu familial;

(b) 30 hours per week at a part-time early learning and childcare centre.

2.4(4) Despite paragraph (3)(b), the maximum number of hours for an employee who provides services in a part-time early learning and childcare centre at which temporary full-time services are provided in accordance with section 18 of New Brunswick Regulation 2018-11 under the Act is 44 hours per week.

2.4(5) Despite subsection (3), the maximum number of hours for a relief employee is 88 hours per month.

2.4(6) The amount of the wage enhancement grant shall be calculated by multiplying the number of hours worked by an employee by the applicable hourly rate established by the Minister for employees, performing the calculation for each employee and adding the amounts.

2.4(7) When establishing an hourly rate under subsection (6), the Minister shall consider whether the employee

(a) holds a one-year Early Childhood Education Certificate or training that is equivalent in the opinion of the Minister, has successfully completed the Introduction to Early Childhood Education course or, if not yet completed, has been enrolled in the course for not more than six months,

(b) provides services to infants, preschool children or school-age children,

(c) is employed at a full-time early learning and childcare centre, a part-time early learning and childcare centre or an early learning and childcare home, and

(d) is employed at a designated facility or a licensed facility that is not a designated facility.

2.4(8) An operator of a licensed facility shall notify the Minister of any changes affecting the wage enhancement grant within 30 days after the change.

2.4(9) For the purposes of subsection 40.021(1) of the Act, the financial and other records are as follows:

b) de 30 heures par semaine dans une garderie éducative à temps partiel.

2.4(4) Par dérogation à l'alinéa (3)b), le maximum d'heures de travail pour un employé qui fournit des services dans une garderie éducative à temps partiel offrant temporairement des services à temps plein conformément à l'article 18 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-11 pris en vertu de la Loi est fixé à 44 heures par semaine.

2.4(5) Par dérogation au paragraphe (3), le maximum d'heures de travail pour un employé de relève est fixé à 88 heures par mois.

2.4(6) Le montant de la subvention pour l'amélioration des salaires est calculé par multiplication du nombre d'heures de travail de chaque employé par le taux horaire applicable que le ministre établit pour les employés puis addition des montants ainsi obtenus.

2.4(7) Lorsqu'il établit le taux horaire en application du paragraphe (6), le ministre tient compte, le cas échéant, du fait que l'employé :

a) est titulaire d'un certificat d'un an en éducation à la petite enfance ou a une formation équivalente à son avis, ou encore a terminé avec succès le cours d'Introduction en éducation à la petite enfance, ou si l'employé ne l'a pas encore terminé, y est inscrit depuis au plus six mois;

b) fournit des services à des enfants en bas âge, des enfants d'âges préscolaire ou des enfants d'âge scolaire;

c) est employé dans une garderie éducative à temps plein, une garderie éducative à temps partiel ou une garderie éducative en milieu familial;

d) est employé dans un établissement désigné ou un établissement agréé qui n'est pas un établissement désigné.

2.4(8) L'exploitant de l'établissement agréé informe le ministre de tout changement ayant une incidence sur la subvention pour l'amélioration des salaires dans les trente jours qui suivent ce changement.

2.4(9) Aux fins d'application du paragraphe 40.021(1) de la Loi, les documents financiers et autres dossiers sont les suivants :

- (a) a payroll record for each employee; and
- (b) a time sheet for each employee on a form provided by the Minister.

(d) in section 3

(i) in subsection (6) by adding after paragraph (b) the following:

- (b.1) if the licensed facility is or is not a designated facility;
- (b.2) the age of the child;

(ii) in subsection (7) by adding after paragraph (b) the following:

- (b.1) if the licensed facility is or is not a designated facility;
- (b.2) the age of the child;

- a) le registre de paie de chaque employé;
- b) la feuille de temps de chaque employé préparée au moyen de la formule que fournit le ministre.

d) à l'article 3,

(i) au paragraphe (6), par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :

- b.1) le fait que l'établissement agréé est ou non un établissement désigné;
- b.2) l'âge de l'enfant;

(ii) au paragraphe (7), par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :

- b.1) le fait que l'établissement agréé est ou non un établissement désigné;
- b.2) l'âge de l'enfant;